

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2608/93

af 23. september 1993

om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93⁽²⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Planter indsamlet i naturområder, der ikke er blevet behandlet med andre produkter end dem, der er tilladt i økologisk landbrug, bør betragtes som fremkommet ved den økologiske produktionsmetode, hvis indsamlingen er foretaget i områder og af personer, som kontrolleres efter bestemmelserne i den kontrolordning, som omhandles i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2092/91; bilag I og III skal derfor ændres;

det forekommer nødvendigt at behandle visse æbletræsarters blade med calciumklorid for at dække deres calciumbehov; denne praksis har ikke nogen mærkbar indvirkning på miljøet; calciumklorid bør derfor indsættes i bilag II, del A;

ifølge artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2092/91, har importører af produkter fra tredjelande pligt til at lade deres

virksomhed omfatte af den i artikel 9 fastlagte kontrolordning; der må derfor fastlægges detaljerede gennemførelsesbestemmelser for at afpasse de nuværende bestemmelser i bilag III efter de forhold, der gør sig gældende for nævnte importører; for overskuelighedens skyld er bestemmelserne blevet samlet i et særligt afsnit i bilag III;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der omhandles i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 2092/91 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Litra C, nr. 6, i bilaget træder i kraft seks måneder efter dagen for offentliggørelsen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 198 af 22. 7. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 2. 2. 1993, s. 5.

BILAG

A. I bilag I, under »Planter og andre vegetabiliske produkter«, foretages følgende ændringer:

- 1) I punkt 2, sidste punktum, udgår udtrykket »(biodynamiske præparater)«, og følgende punktum indsættes :

»Såkaldt biodynamiske præparater af stenmel, staldgødning eller fremstillet på basis af planter kan også anvendes til de i dette punkt omhandlede formål.«
- 2) Som punkt 4 indsættes :

»4. Indsamling af spiselige plante og plantedele, der vokser vildt i naturområder, skove og landbrugsområder, betragtes som en økologisk produktionsmetode, under forudsætning af

 - at disse arealer i tre år inden indsamlingen ikke er blevet behandlet med andre produkter end dem, der er anført i bilag II
 - at indsamlingen ikke har nogen destabiliserende virkning på de naturlige levesteder for arterne i indsamlingsområdet eller på bevarelsen af disse arter.«

B. I bilag II, del A, indsættes følgende stof:

Navn	Beskrivelse; krav til sammensætning; anvendelsesbetingelser
»Calciumklorid	Behandling af blade på æbletræer efter påvist calcium- og/eller magnesiummangel; behov anerkendt af kontrolorganet.«

C. I bilag III, foretages følgende ændringer:

- 1) Overskriften i del A affattes således :

»A. Planter og vegetabiliske produkter fra landbrugsproduktion eller indsamling.«
- 2) Del A, punkt 2, affattes således :

»2. Når kontrolordningen iværksættes, skal producenten, også hvis hans aktivitet udelukkende består i indsamling af vilde planter, sammen med kontrolorganet:

 - udarbejde en fuldstændig beskrivelse af enheden med angivelse af opbevarings- og produktionsstederne, parcellerne og/eller indsamlingsområderne og, i givet fald, de steder, hvor visse former for forarbejdning og/eller emballering finder sted
 - fastlægge alle de konkrete foranstaltninger, producenten skal træffe for sin enhed for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.
 - og, hvis det drejer sig om indsamling af vilde planter, fastlægge, hvilke garantier producenten eller, hvis det er relevant, tredjemand kan give for overholdelse af bestemmelserne i bilag I, punkt 4.

Denne beskrivelse og de pågældende foranstaltninger anføres i en inspektionsrapport, der medunderskrives af den pågældende producent.

Desuden skal rapporten indeholde:

 - oplysning om den dato, på hvilken der på de pågældende parceller og/eller indsamlingsområder senest er brugt produkter, hvis anvendelse ikke er forenelig med artikel 6, stk. 1, litra b)
 - et tilsagn fra producenten om at gennemføre de pågældende former for virksomhed i overensstemmelse med artikel 5 og 6, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, og i givet fald artikel 10, stk. 3, nævnte foranstaltninger.«
- 3) Del A, punkt 8, affattes således :

»8.1 Produkter som omhandlet i artikel 1 må kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsfor skrifter, omfatter:

 - a) navn og adresse på den, der er ansvarlig for produktets produktion eller tilberedning, eller, hvis der er anført en anden sælger, en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der er ansvarlig for produktets produktion
 - b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.

8.2. Det er imidlertid ikke nødvendigt at lukke emballager eller containere

- a) hvis de transporteres mellem en producent og en anden erhvervsdrivende, der begge er underlagt den kontrolordning, der omhandles i artikel 9, og
- b) hvis der med produkterne følger et dokument, som indeholder de oplysninger, der kræves i henhold til foregående afsnit.

4) Del B, punkt 1, sidste afsnit, affattes således :

«Desuden skal rapporten indeholde et tilsagn fra den erhvervsdrivende om at gennemføre de pågældende former for virksomhed således, at bestemmelserne artikel 5 overholdes, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, og i givet fald artikel 10, stk. 3, nævnte foranstaltninger.»

5) Del B, punkt 6, affattes således :

«6. Produkter som omhandlet i artikel 1 kan kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsforskrifter, omfatter :

- a) navn og adresse på den, der er ansvarlig for produktets produktion eller tilberedning, eller, hvis der er anført en anden sælger, en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der er ansvarlig for produktets tilberedning
- b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.

Ved modtagelsen af et produkt, som omhandlet i artikel 1, skal den erhvervsdrivende kontrollere lukningen af emballagen eller containeren i de tilfælde, hvor det er påbudt, samt tilstedeværelsen af de angivelser, der er omhandlet i første afsnit, i del A, punkt 8.1., eller del C, punkt 8. Resultatet af denne kontrol skal udtrykkeligt angives i det i del B, punkt 2, nævnte bogholderi. Hvis der under kontrollen opstår tvivl om, hvorvidt det pågældende produkt stammer fra en erhvervsdrivende, der er underlagt den i artikel 9 omhandlede kontrolordning, må det først forarbejdes eller emballeres, når denne tvivl er fjernet, medmindre det markedsføres uden nogen angivelse, der henviser til den økologiske produktionsmetode.»

6) Som del C indsættes :

«C. Importører af vegetabiliske produkter og levnedsmidler, der hovedsageligt indholder vegetabiliske produkter, og som stammer fra tredjelande

1. Når kontrolordningen iværksættes, skal importøren og kontrolorganet :

- udarbejde en fuldstændig beskrivelse af importørens erhvervslokaler og af hans importaktiviteter, idet det så vidt muligt angives, hvor produkterne indføres til Fællesskabet, og hvilke andre anlæg importøren vil anvende til opbevaring af de indførte produkter
- fastlægge alle de konkrete foranstaltninger, importøren skal træffe for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

Denne beskrivelse og de pågældende foranstaltninger anføres i en inspektionsrapport, der medunderskrives af importøren.

Desuden skal rapporten indeholde et tilsagn fra importøren om

- at gennemføre de pågældende importforretninger således, at bestemmelserne i artikel 11 overholdes, og om, i tilfælde af overtrædelse af reglerne, at acceptere anvendelse af de i artikel 9, stk. 9, nævnte foranstaltninger
- at sikre, at alle opbevaringsanlæg, som importøren vil anvende, frit kan kontrolleres af kontrolorganet, eller hvis disse anlæg ligger i en anden medlemsstat eller et andet område, af et kontrolorgan, der er godkendt til at føre kontrol i denne medlemsstat eller region.

2. Der skal føres bogholderi, således at kontrolorganet for hvert parti af de i artikel 1 omhandlede produkter, der indføres fra et tredjeland, kan konstatere :

- oprindelsen, arten og mængden af det pågældende parti samt, på kontrolorganets anmodning, de nærmere enkeltheder vedrørende transporten fra eksportøren i tredjelandet til importørens erhvervslokaler eller opbevaringsanlæg
- arten, mængderne og modtagerne af det pågældende parti samt, på kontrolorganets anmodning, de nærmere enkeltheder vedrørende transporten fra importørens erhvervslokaler eller opbevaringsanlæg til modtagerne.

3. Importøren skal underrette kontrolorganet om alle sendinger, der indføres til Fællesskabet, og give alle oplysninger, som dette organ eller denne myndighed måtte kræve, f.eks. kopi af kontrolattesten for indførsel af økologisk fremstillede produkter. Hvis de pågældende produkter omsættes i en anden medlemsstat eller et andet område end den stat eller det område, hvor kontrolorganet er godkendt til at foretage kontrol, kan dette organ sende oplysningerne til et organ, der er godkendt til at foretage kontrol i den pågældende medlemsstat eller det pågældende område, således at sidstnævnte kan gennemføre stikprøvekontrol af den indførte sending.
4. Hvis indførte produkter, som omhandlet i artikel 1, opbevares i opbevaringsanlæg, hvor også andre landbrugsprodukter eller levnedsmidler forarbejdes, emballeres eller opbevares :
 - skal produkterne, som omhandlet i artikel 1, holdes adskilt fra de øvrige landbrugsprodukter og/eller levnedsmidler
 - skal der træffes de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at partierne kan identificeres, og undgå sammenblanding med produkter, der ikke er fremstillet efter de i denne forordning anførte produktionsregler.
5. Ud over uanmeldt inspektion skal kontrolorganet mindst én gang årligt foretage en fuldstændig fysisk kontrol af importørens erhvervslokaler og, hvis det er relevant, af et udsnit af de øvrige opbevaringsanlæg, som importøren benytter.

Kontrolorganet kontrollerer det i del C, punkt 2, nævnte bogholderi og de attester, der omhandles i artikel 11, stk. 1, litra b), og samme artikels stk. 3. Der kan udtages prøver med henblik på undersøgelse af eventuel forekomst af stoffer, som ikke er tilladt i henhold til denne forordning. En sådan prøve skal dog udtages, når der er mistanke om, at et ikke tilladt stof er anvendt. En inspektionsrapport, der medunderskrives af den ansvarlige for den kontrollerede enhed, udarbejdes efter hvert besøg.

6. Importøren skal give kontrolorganet adgang til sine erhvervslokaler med henblik på inspektion og til bogholderiet samt relevant dokumentation, specielt eventuelle importlicenser. Han skal give kontrolorganet enhver oplysning, der er nødvendig for inspektionen.
7. Produkter som omhandlet i artikel 1 indføres fra et tredjeland i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en eksportørentifikation og de nødvendige mærker og numre til at fastslå overensstemmelse mellem partiet og kontrolattesten.

Ved modtagelsen af et produkt, som omhandlet i artikel 1 og indført fra et tredjeland, skal den erhvervsdrivende kontrollere, at emballagen eller containeren er lukket på rette måde, og at partiet er det samme som det, der er angivet i den i artikel 11, stk. 1, litra b), omhandlede kontrolattest eller en lignende attest, hvis en sådan kræves af myndighederne som led i ordninger indført i medfør af artikel 11, stk. 6. Resultatet af denne kontrol skal udtrykkeligt angives i det i del C, punkt 2, nævnte bogholderi. Hvis der under kontrollen opstår tvivl om, hvorvidt det pågældende produkt stammer fra et tredjeland eller en eksportør i et tredjeland, som ikke er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 11, må det først markedsføres, forarbejdes eller emballeres, når denne tvivl er fjernet, medmindre det markedsføres uden nogen angivelse, der henviser til den økologiske produktionsmetode.

8. Produkter som omhandlet i artikel 1 må kun transporteres til andre enheder, herunder engros- og detailvirksomheder, i emballager eller containere, der er lukket på en sådan måde, at indholdet ikke kan skiftes ud, og som er forsynet med en mærkning, der foruden eventuelle andre angivelser, som er fastsat ved retsforskrifter, omfatter :
 - a) navn og adresse på importøren af produktet eller en erklæring, som giver den modtagende enhed og kontrolorganet mulighed for klart at fastslå, hvem der har indført produktet
 - b) produktets navn samt henvisning til den økologiske produktionsmetode i henhold til de relevante bestemmelser i artikel 5.